



アクセス

お車でお越しの方

仙台方面から | 三陸自動車道「大船渡基石海岸IC」下車(約9分)  
盛岡方面から | 釜石自動車道「宮守IC」下車 国道107号経由(約60分)  
宮古・釜石方面から | 三陸自動車道「大船渡IC」下車(約11分)

直通バスでお越しの方

仙台方面から | 仙台駅前 → 大船渡駅(約3時間43分)  
盛岡方面から | 盛岡バスセンターもしくは  
盛岡駅 → 大船渡駅(約3時間13分)

電車・BRT等でお越しの方

[JR一ノ関駅 経由の場合]  
仙台方面から | JR新幹線 仙台 → 一ノ関(約30分)  
盛岡方面から | ①JR東北本線 盛岡 → 一ノ関(約1時間30分)  
②JR新幹線 盛岡 → 一ノ関(約40分)  
JR一ノ関駅から | ①バス 一ノ関駅前 → 大船渡駅前(約2時間15分)  
②JR大船渡線 一ノ関 → 気仙沼(約1時間30分) →  
JR大船渡線 BRT快速 → JR大船渡駅(約1時間10分)

[JR釜石駅 経由の場合]

盛岡方面から | JR東北本線 盛岡駅 → 釜石駅(約2時間30分) → 三陸鉄道 → 釜石駅 → 盛岡(約45分) → BRT(バス) 盛岡 → 大船渡(約9分)

※公共交通機関をご利用の際は、本数が少ないため、事前に確認の上ご来場ください。

Access

By car

From Sendai | Take the Sanriku Expressway and exit at Ofunato-Goishi Kaigan IC, and drive 9 minutes.  
From Morioka | Take the Kamaishi Expressway and exit at Miyamori IC, and drive 60 minutes via route 107.  
From Miyako / Kamaishi | Take the Sanriku Expressway and exit at Ofunato IC, and drive 11 minutes.

By bus

From Sendai | Sendai Eki Mae to Ofunato Station (about 3 hours 43 minutes)  
From Morioka | Morioka Bus Center or Morioka Station to Ofunato Station (about 3 hours 13 minutes)

By train, BRT, etc...

[Coming via JR Ichinoseki Station]  
From Sendai | JR shinkansen Sendai to Ichinoseki (about 30 minutes)  
From Morioka | JR Tohoku Main Line Morioka to Ichinoseki (about 1 hour 30 minutes)  
JR shinkansen Morioka to Ichinoseki (about 40 minutes)  
From Ichinoseki Station | By bus Ichinoseki Eki Mae to Ofunato Eki Mae (about 2 hours 15 minutes)  
JR Ofunato Line Ichinoseki to Ofunato Station (about 1 hour 10 minutes)

[Coming via JR Kamaishi Station]  
From Morioka | JR Tohoku Main Line Morioka Station to Kamaishi Station (about 2 hours 30 minutes) → Sanriku Railway Kamaishi Station to Sakari Station (about 45 minutes) → BRT bus Sakari Station to Ofunato arrival (about 5 minutes)

\*When using public transportation, please check in advance before coming to the event as the number of buses is limited.

観覧方法

整理券もしくはオンラインでの受付となります。

観覧無料

イス席のみ要事前予約(100席限定・全席自由)  
2022年7月30日(土)より開始

チケット取扱

1 | オンライン・チケット

https://ws.formzu.net/dist/S849736155/

申込期間 | 2022年7月30日(土)12:00開始~



9月17日(土)23:59まで

※お一人様1回の応募につき1枚までとさせていただきます。

2 | 整理券配布

配布場所 | 大船渡市防災観光交流センターおおふなぼーと受付

大船渡市民文化会館 リアスホール

配布期間 | 2022年7月30日(土)~9月17日(土)

※お一人様3枚までとさせていただきます。

※配布時間は配布場所の開館時間内となります。

How to view

Via numbered ticket, or online reservation  
Free admission  
Only seating tickets will be by reservation (limited to 100 seats, free seating)  
Available starting July 30, 2022 (Sat)

Ticket sales

Online tickets

https://ws.formzu.net/dist/S849736155

Registration open from July 30, 2022 (Sat) 12:00~

September 17 (Sat) 23:59



\*Online registration is limited to one per person.

Numbered tickets

- Ofunato Disaster Prevention Tourism Alternating Current Center, Ofuna Port Front Desk  
- Ofunato Civic Cultural Hall (Rias Hall)  
Available from July 30, 2022 (Sat)~September 17 (Sat)  
\*Limited to 3 tickets per person  
\*Only available during open times of each facility

新型コロナウイルス対策について

新型コロナウイルス感染症対策に関して以下の点にご協力をお願いします

- ・マスクの着用、手指消毒、検温
- ・37.5℃以上の発熱、また体調不良時はご来場をお控えください。
- ・新型コロナウイルス感染症の状況により、内容等を変更する場合があります。

ミニイベント

- 1 | インドネシアダンス映像上映会 : 休憩時、会場ではインドネシアジャワ島のダンス作品を上映いたします。
- 2 | 下記の大船渡駅周辺の飲食店に、「篝火芸

能彩を観に来た」と、お伝えいただくと美味しい特典があります。(9月24日当日に限りです)  
BOBBERS、Blue Corn、オオフナトのケムリ、他

注意事項

- ・イベント当日、おおふなぼーとの駐車場をご利用いただけません。近隣からのお車での来場はご遠慮ください。
- ・会場は自由に入退場が可能です。必ず半券をお持ちください。
- ・各事業は変更・中止またはオンライン開催の可能性がございます。最新情報はWEBサイトをご確認ください。

Countermeasures against COVID-19

We ask for your cooperation in the following measures against COVID-19:  
Wear a mask, disinfect your hands, and take your temperature.  
Please refrain from coming to the exhibition if you have a fever of 37.5°C or higher or if you are not feeling well.  
The contents of the program are subject to change due to COVID-19.

Mini Events

- 1 | Screening of Indonesian dance films: During the intermission, a dance film from Java, Indonesia will be screened at the venue.
- 2 | If you let the following restaurants around Ofunato Station know that you have come

to see the Kagaribi Bonfire Festival, you will receive a delicious special offer. (Only on the day of September 24.)  
BOBBERS, Blue Corn, Ofunato no Kemuri, etc.

Attention

- \*Please note that parking is not available at Ofuna Port on the day of the event. Please refrain from coming by car from the neighborhood.
- \*After the entering the venue you can freely leave and return. Please be sure to keep your ticket stub.
- \*Events may be changed, cancelled, or held online. Please check the website for the latest updates.

三陸ブルーラインプロジェクト  
Sanriku Blue Line Project



三陸国際芸術祭について

三陸国際芸術祭は、東日本大震災を機に三陸沿岸地域を訪れたアーティストと郷土芸能の出会いから2014年に始まりました。青森県八戸市から岩手県陸前高田市まで太平洋に面する全長600km以上を舞台に、芸能の宝庫である三陸の魅力国内外に伝えながら、アジアを中心とした世界の芸能や現代アーティストとの交流により、持続可能な「創造的復興」の実現を目指す芸術祭です。

1000年後の未来に伝えたい Sharing our world, centuries beyond

三陸ブルーラインプロジェクトでは、三陸の青い海をイメージした数種のタイルで作ったアート作品で、大船渡駅周辺を彩ります。タイルアート作品は、地元の子どもたちを中心とした住民や岩手県内小学生のワークショップを重ね制作しました。このたびの展示を記念し、オープニングセレモニーを開催いたします。観覧無料ですのでぜひご来場ください。

井上信太 (美術家・アートコンダクター)

大阪府出身、京都在住  
羊飼いプロジェクトを中心に国内外で多数の展覧会、ワークショップを開催。近年は、多領域のアーティストとのコラボレーション、劇場、能舞台、茶室など新しい空間での平面構築に積極的に取り組み、次世代平面表現の可能性を探っている。毎年5,000人以上の子どもたちと、表現の遊び空間を伝えるポストワークショップを提言、推進。2017年より、三陸国際芸術祭のアート部門を担う。

The Sanriku Blue Line Project will decorate the area around Ofunato Station with artwork made of several types of tiles inspired by the blue sea of Sanriku. The tile artwork was created through a series of workshops with local residents, mainly with the children, and with the elementary school students in Iwate Prefecture. An opening ceremony will be held to commemorate the exhibition. Admission is free, so please come and visit.

展示

期間 | 2022年9月23日(金・祝)~10月14日(金)(予定)  
場所 | 野々田地区周辺  
オープニングセレモニー  
日時 | 2022年9月23日(金・祝) 13:00-14:00  
場所 | 夢海公園  
出演 | サンド・バイパス・オーケストラ(ビッグバンド)



About Sanriku International Arts Festival

The Sanriku International Arts Festival began in 2014 as a result of the encounter between artists who visited the Sanriku coastal area and local folk performing art practitioners after the Great East Japan Earthquake. This is a festival that reaches over 600km as its core location from Hachinohe City, Aomori Prefecture, to Rikuzentakata City, Iwate Prefecture, aiming to realize a sustainable "creative recovery" by communicating the charm of Sanriku, a treasure trove of performing arts, to people in Japan and abroad, and by exchanging with traditional and contemporary performing artists from all over the world, especially from Asia.



September 24, 2022 (Sat)  
Start 16:30 End 21:00  
Doors open 15:30  
Includes a 45minute intermission

Ofunato Disaster Prevention Tourism Alternating Current Center, Ofuna Port (Multipurpose space)

Aza Chaya 7-6 Ofunato-cho, Ofunato City, Iwate 022-0002

\*In the case of rain, the event will be held at the Ofuna Port Piloti, and only guests with reservations will be allowed to view the bonfire.\*In the case of rain or a strong wind warning, the bonfire will be canceled.

9/24<sup>土</sup>

開演 16:30 (開場15:30)  
終演 21:00  
途中休憩あり(45分)

大船渡市 防災観光 交流センター おおふなぼーと 多目的広場

岩手県大船渡市大船渡町宇茶屋7-6  
\*雨天時は、おおふなぼーとピロティで開催いたします。



令和4年度日本博主催・共催型プロジェクト 三陸国際芸術祭2022 彩 主催 | 三陸国際芸術推進委員会、独立行政法人日本芸術文化振興会、文化庁 共催 | 八戸市、陸上町、野洋町、久慈市、野田村、菅代村、田野畑村、岩泉町、宮古市、山田町、大槌町、釜石市、大船渡市、陸前高田市、住田町、三陸鉄道株式会社、公益社団法人全日本郷土芸能協会、特定非営利活動法人いわてアートサポートセンター、特定非営利活動法人ジャパン・コンテンポラリーダンス・ネットワーク 協力 | 特定非営利活動法人震災リゲイン、合同会社imajimu、東北文化財映像研究所、みんなのしるし合同会社、大船渡市防災観光交流センター・おおふなぼーと 企画制作 | 三陸国際芸術推進委員会、みんなのしるし合同会社、メインビジュアル | 喜多七福神舞(岩手県陸前高田市広田町) 撮影 | 田附 勝 デザイン | LABORATORIES 後援 | 岩手県、公益財団法人さんりく基金、岩手日報社、東奥日報社、東海新報社、デーリー東北新聞社、NHK盛岡放送局、IBC岩手放送、テレビ岩手、めんこいテレビ、岩手朝日テレビ、八戸テレビ放送、青森テレビ、青森朝日放送、エフエム岩手、FMねまらいん、青森放送、エフエム青森、コミュニティラジオ局BeFM  
お問合せ | みんなのしるし合同会社 担当、青木 〒022-0003 岩手県大船渡市盛町字木町6-4 TEL | 0192-47-5123 FAX | 0192-47-5125 E-mail | minna@mi-kuni.com 総合窓口 | 三陸国際芸術推進委員会 事務局 NPO法人ジャパン・コンテンポラリーダンス・ネットワーク 〒020-0874 岩手県盛岡市南大通一丁目15-7 盛岡南大通ビル3階 特定非営利活動法人いわてアートサポートセンター内 TEL | 070-8550-0521(直通) TEL | 019-656-8145 FAX | 019-656-8146 Mail | info@sanfes.com

# 新たな湊、魂が宿る火の祭り

## 古から伝承された三陸の芸能が大船渡に集う、一夜限りの祭典。

*Souls dwell at the festival of fire in the new harbour.  
Handed down from ancient times, the geinoh of Sanriku,  
gather in Ofunato for this one night only.*

### 『三陸芸能の粋が集結』

三陸沿岸は、彩り鮮やかな芸能の宝庫です。はるか昔から、三陸沿岸に脈々と続いてきた芸能の数々は、豊作祈願の農民の予祝や、時には、津波、飢饉、疫病で犠牲になった沢山の魂の弔いとして、人々の生活に、魂に、深く根付き、今も大切に受け継がれています。三陸沿岸の郷土芸能は、独自に姿容を遂げ、唯一無二の芸術として、日本が世界に誇る文化の一つ、と言っても過言ではありません。

この度、数ある三陸の郷土芸能から、彩り豊かな七つの団体が篝火の中、演舞を披露する芸能見本市を大船渡市で開催します。北は岩手県普代村、南は陸前高田市までの三陸を代表する七福神、剣舞、神楽、鹿踊り、虎舞、太神楽が登場します。また、本芸術祭で長年交流してきたインドネシアのジャワ舞踊の貴重な作品も上映します。東日本大震災の記憶や自然と向き合うことの大切さ、祈り、そして未来。ここに集う人たちが皆で分かち合い、感じあう。この機会に、是非三陸に足をお運びいただき、世界有数の芸能、自然、食、文化をまるごと堪能ください。

### A Gathering of the Essence of Sanriku Geinoh

The Sanriku coast is a treasure trove of colorful traditional folk performing arts. The *geinoh* that have been handed down from generations to generations along the Sanriku coast are deeply rooted in the lives and souls of the people, and is a means of prayer for a bountiful harvest, or as a means of mourning for the many souls lost to tsunami, famine, and epidemic. It is no exaggeration to say that the *geinoh* of the Sanriku coast have undergone a unique transformation and are one-of-a-kind art form that Japan can be proud of.

We are pleased to announce that a festival of *geinoh* will be held in Ofunato City, where seven colorful groups out of the many in Sanriku will perform by a bonfire. From Fudai Village to Rikuzentakata City in Iwate Prefecture, *geinoh* that represents all parts of Sanriku will make an appearance in this event including *shichifukujin*, *kenbai*, *kagura*, *shishi odori*, *toramai*, and *daikagura*. In addition, valuable works of Javanese dance from Indonesia, which this art festival has had long standing exchanges with, will be screened.

Remembering the Great East Japan Earthquake, the importance of nature, the prayers, and looking at the future. We hope to share these moments with everyone who will gather with us. Please take this opportunity to visit Sanriku and enjoy the world-class traditional folk performing arts, nature, food, and culture in its entirety.

### 普代村

北緯40度、青の国ふだい。普代村では、黒崎・キラウミ・アンモ浦の滝などで、藍、群青、瑠璃...様々な「青」に出会えます。かつて萩牛地区にあった割沢鉄山から生まれた工芸品「鉄山染」は、鉄山の水から生み出される優しい風合いと独特の渋い色合いが魅力。また、昭和40年代から生産が始まったすき昆布も、普代村を代表する特産品。村の公認ゆるキャラ「昆布ブラザーズ」はファンも多く、すき昆布のPR隊としても活躍しています。

### 田野畑村

田野畑村のシンボルとして有名な「鶴の巣断崖」。圧倒的な高さ200mもの断崖が、まるで屏風のように連なる名勝です。また、海のアルプスと呼ばれる「北山崎」は、(公財)日本交通公社の全国観光資源評価「自然資源・海岸の部」で最高特A級に格付けされた景勝地。また田野畑村は農林水産業も盛んで、ウニ・アワビなどのほか、牛乳やヨーグルトも特産品としておすすめ。ヨーグルトは第3回全国ヨーグルトサミットinいわて ムダ部門で第3位に輝きました。

### 宮古市

岩手県沿岸のほぼ中央に位置する宮古市は、本州最東端のまち。かつて「さながら極楽浄土のごとし」といわれた浄土ヶ浜は宮古を代表する景勝地で、エメラルドブルーに透き通った青の洞窟は、さっぱ船で探索もできます。ウニや毛ガニなど四季を通して海の幸が味わえます。中でも、牛乳瓶に入った旬の海鮮をごはんにかけるご当地丼「瓶ドン」は、美味しさはもちろん目にも楽しい人気グルメです。

### 大槌町

大槌町は、古くから漁業が盛んです。新巻鮭の発祥地でもあり、鮭を天日干しにしている光景は冬の風物詩。また、近年ギンザケやトラウトサーモンの養殖にも力を入れており「岩手大槌サーモン」ブランドとして有名です。「ひょうたん島」として親しまれている蓬莱島、サーフィンのメッカとして知られる浪板海岸、鯨にまつわる伝説を持つ「鯨山」のトレイルなど、アウトドアの人気スポットも多数あります。

### 釜石市

鉄と魚とラグビーのまち、釜石市。世界遺産の構成資産「橋野鉄鉱山」があり、近代製鉄発祥の地として知られています。鉄の総合資料館「鉄の歴史館」のほか、釜石湾を一望できる「釜石大観音」や「ミッフィーカフェかまいし」も人気スポットです。また、かつて「北の鉄人」と呼ばれた新日鉄釜石ラグビー部を前身とする釜石シーウェイブスRFCが活躍しており、2019年のワールドカップでは釜石鶴住居復興スタジアムが会場の一つとなりました。

### 大船渡市

大船渡の自慢は、何といっても大船渡港が本州一の水揚げ量を誇る「さんま」。その「さんま」を使ったご当地ラーメン「大船渡さんまら〜めん」は市内の7店舗で味わうことができます。また、大船渡随一の景勝地「碁石海岸」には、穴通磯や碁石浜、雷岩など「碁石八景」と呼ばれる8つの絶景スポットがあります。それらのスポットに近い「世界の椿・碁石」では、世界13ヶ国、約550種の椿を展示しており、多くの人の目を楽しませています。

### 陸前高田市

岩手県沿岸の最も南に位置する陸前高田市では、東日本大震災の復興のシンボル「奇跡の一本松」の周辺に、「高田松原津波復興祈念公園」、「市民文化会館奇跡の一本松ホール」、「高田松原運動公園」、「まちの縁側」などの新しい施設が続々とオープンし、まちに賑わいを生み、活気が戻ってきています。また今年度は、「ピーカンナツ産業振興施設」や「市立博物館」のオープンも予定されていて、復興への歩みを着実に進めています。

芸能の宝庫  
三陸を訪ねてみよう

### 『にぎわいふたたび』

大船渡駅周辺は、2017年春、土地区画整理事業が完了し、海側を商業地、山側を居住地と姿を変え、新しい街になりました。以前は「かがり火まつり」等が行われ、沢山の人が行き交い、とても賑やかな様子が見られましたが、震災以降、途絶えてしまいました。今回、三陸篝火芸能彩では、その当時使用されていたかがりび台を使用し、新しい街でかつての賑わいを再現いたします。

### Flourishing Again

The land readjustment project around Ofunato Station was completed in the spring of 2017, transforming the sea side into a commercial area and the mountain side into a residential area, creating a new town. The area used to be very lively with many people coming and going during the “Kagaribi Bonfire Festival” and other events, but this has ceased since the earthquake. This time, the Sanriku Kagaribi Bonfire Festival will recreate the flourishing atmosphere of the old days in the new town, using the same bonfire stands that were used back then.

### 出演団体紹介

※北から順に掲載(出演順とは異なります)



### 鶴鳥神楽

鶴鳥神楽は、北廻り(久慈市まで)、南廻り(釜石市まで)と称して、一年交代で三陸沿岸の村々を約2ヶ月間かけて巡回しており、清祇・山の神・恵比寿舞など10演目程度を演じています。震を起して廻り神楽という形態を継続している、全国にも極めて稀有な神楽です。

### 牛伏念仏剣舞

一一九〇(建久元年)、閉伊頼基は鎌倉幕府より閉伊の所領を安堵され、老木村根城に館を築きました。頼基は父の菩提を弔うために華厳院を建立し、祖先や源氏一族、敵方平家などの戦没将士の霊を慰めるために、将士27人に踊らせ供養したのが牛伏剣舞の始まりと言われています。



### 菅窪鹿踊・剣舞

菅窪鹿踊は、本物の鹿を模した鹿頭をかぶり野生の鹿のように勇壮に舞う芸能です。同じ踊り手が早替わりをして鹿踊と剣舞を交互に舞うところが特徴のひとつです。鹿踊では、角に塗られた金箔が篝火できらめきながら躍動する姿はダイナミックな感動を与えてくれます。



### 南部藩寿松院 年行司支配太神楽

元禄12年郷社釜石守護神、尾崎大明神遙拝所建立の際、南部藩御給人佐野家により御神体安置六角大神輿寄進と共に南部藩御免札支配役盛岡七軒丁より指導を得、南部藩二十万石、十地方年行司を司る盛岡竹川稻荷別当玉鷲山城恩寺壽松院より年行司に任せられ帯刀を賜り現在に至ります。



### 大槌町虎舞協議会

二〇二一年の東日本大震災では虎舞全団体が被災。大切な仲間、道具や衣装を失うも、復活・継承をめざして再び結束し、以降は支援に対する感謝の想いを虎舞を通じて全国に発信し続けています。



### 喜多七福神舞

大正初期から喜多の有志により伝承され、四年祭や黒崎神社例大祭に奉納される喜多七福神舞は、民間信仰の神として、七人の福德の神、大黒天、恵比寿、福祿寿、毘沙門天、寿老人、弁財天、布袋様に仮装し、祭礼には、家内繁盛・厄払いとして、結婚披露宴、進水式、新宅祝い等、福德を祈る年中行事として行われています。



### 仰山流笹崎鹿踊

一七六八年、本吉郡清水川村(現津川町)から相伝状を携え帰郷した理想太が後に大船渡村笹崎「大草嶺家」の養子となり当地に踊りを伝えました。その踊りは伊達公から賞賛され、領主の御紋章「赤九曜」と「仰山」の文字「鶴毛の前垂れ」の三品を授けられました。これこそが、先祖が残した貴重な文化遺産です。

